

**o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzatvorená na základe Obchodného zákonníka a platných právnych p r e d p i s o v o v o d á c h .**

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

<b><u>Predávajúci</u></b>	<b>Východoslovenské vodárne a kanalizácie, š.p., Odštepny závod Košice, Rastislavova 77, Košice</b>
<b>Zastúpený</b>	<b>Ing. Rudolf Koč'iško - riaditeľ OZ</b>
<b>IČO</b>	<b>00156 809</b>
<b>DIČ</b>	<b>156809/695</b>
<b>Obchodný register :</b>	<b>Okresného súdu Košice I, Oddiel: Pšn, vložka č. 79N</b>
<b>Bankové spojenie :</b>	<b>Prvá komunálna banka a.s. Žilina, pobočka Michalovce</b>
<b>Číslo účtu</b>	<b>4232476006/5600</b>

<b>Kupujúci</b>	<b>: Materská škola Galaktická 34, Košice</b>
<b>register:</b>	<b>Okresný úrad Košice , číslo : 0/2002/00028-03</b>
<b>právna forma</b>	<b>: rozpočtová organizácia</b>
<b>Zastúpený</b>	<b>: Mgr. Anna Magdošková - riaditeľka MŠ</b>
<b>IČO</b>	<b>: 35543167</b>
<b>DRČ</b>	<b>: 0035543167</b>
<b>Bankové spojenie :</b>	<b>Národná banka Slovenska Číslo účtu : 44529512/0720</b>

## 2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom zmluvy je dodávka vody z verejného vodovodu a odkanalizovanie odpadových vôd. Predávajúci sa zaväzuje rozsahu a za podmienok nižšie uvedených, uskutočniť dodávky vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou, kupujúci sa zaväzuje dodanú vodu odobrať, odpadové vody do verejnej kanalizácie vypustiť a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.
- 2.2. Dodávka vody bude spenená prechodom zo zariadenia predávajúceho do zariadenia kupujúceho.
- 2.3. Odvádzanie odpadových vôd bude spenené prechodom zo zariadenia kupujúceho do zariadenia predávajúceho.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE KUPUJÚCEHO

Druh výroby (služieb) : materská škola, jedálni

Počet pracovných dní v roku : 255 prac.doba : 10 hod/dni

4. DODÁVKA VODY Z VEREJNÉHO VODOVODU 4.1 Druh vody :  
pitná - úžitková

4.2 Účel použitia vody : pitné, sociálne

4.3 Množstvo dodávanej vody a odberné miesto :

Obec: Košice Ulica: Galaktická s.č. 9

Spôsob odberu vody : prípojkou

Spôsob merania dodávok vody: hlavným vodomermom na vodovodnej prípojke Vykonávanie odpočtov:  
štvrtročne resp. mesačne a v termíne určenom predávajúcim

Číslo odberu : VS 01-169-240/25

Množstvo odoberanej vody : max. m<sup>3</sup>/rok 1 000 m<sup>3</sup>/mesiac: 83

max. l.s : 0,11

Kupujúci nebude odoberať vodu rovnomerne. Pri sezónnych a nerovnomerných odberoch sa stanoví doba a množstvo odoberanej vody v plohe.

Hodnotené obdobie je : podľa odpočtu vodomeru

Ďalšie odberné miesta sú uvedené v prílohách č. /

Verejnú časť vodovodnej prípojky tvorí úsek od napojenia na verejný vodovod po : hranicu  
nehnutelnosti.

## 5. ODVÁDZANIE ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

5.1 Množstvo odvádzanej vody

Kupujúci môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v týchto množstvách: max m<sup>3</sup>/rok : 1

788		z toho bez dažďový odtok	1 000
max m <sup>3</sup> /mesiac:	149	z toho bez dažďový odtok	83
max prietok :	0,19	z toho bez dažďový odtok	0,11 l.s <sup>1</sup>

1) Označenie zdroja

a) verejný vodovod	1000	m <sup>3</sup> /rok	83	m <sup>3</sup> /mesiac
b) zrážková voda	788	m <sup>3</sup> /rok	66	m <sup>3</sup> /mesiac
c) vlastné zdroje		m <sup>3</sup> /rok		m <sup>3</sup> /mesiac
d) iné zdroje		m <sup>3</sup> /rok		m <sup>3</sup> /mesiac

2) Vlastná spotreba :

Vlastná spotreba v technologickom procese do výrobku alebo odparom činí na jednotku výrobku :

podľa toho priemerné množstvo : m<sup>3</sup>/rok  
/mesiac

Mesačné údaje o vyrobených jednotkách pre odpočet fakturácie stočného kupujúci uprení najneskôr do 5. pracovného dňa nasledujúceho mesiaca. V prípade, že tak neučiní, predávajúci nezníži fakturáciu o vlastnú spotrebu.

3) Spôsob určenia množstva odpadových vôd :

- a) z verejného vodovodu : vodomermom
- b) zrážková voda odborným technickým výpočtom
- c) z vlastného zdroja
- d) z iných zdrojov

Spôsob vypúšťania odpadových vôd: nerovnomerne

Verejnú časť kanalizačnej prípojky tvorí úsek od napojenia na verejnú kanalizáciu po: hranicu nehnuteľnosti.

5.2 Znečisťujúce látky:	mg/l	max mg/l	kg/deri	ton/rok
BSK,	150	200	0,6	0,15
CHSK	300	400	1,2	0,3
NL	200	300	0,8	0,2
RL	500	600	2,0	0,5
NEL	/	/	/	/
tuky	15	20	<b>0,06</b>	<b>0,015</b>

pH 6,5 - 8,5

Max. teplota vypúšťaných odpadových vôd : 38 " C

Ďalšie miesta odvádzania odpadových vôd do verejnej kanalizácie sú uvedené v prílohách č. /

5.3 Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd :

1) Miesto odberu vzorky : prvá revízná šachta od napojenia na verejnú kanalizáciu

- 2) Druh vzorky : a) bodová - kontrola max. neprekročiteľných koncentračných hodnôt vypúšťaného znečistenia  
 b) zlievaná - kontrola priemer. koncentračných hodnôt a bilančných vypúšťaného znečistenia
- 3) Spôsob vykonávania kontroly: Rozbor odobranej vzorky odpadových vôd bude vykonaný v laboratóriu predávajúceho. Výsledky rozboru budú smerodajné pre výpočet vypúšťaného znečistenia.

Náklady spojené s odberom vzorky a jej analytickým rozborom uhradí kupujúci predávajúcemu v prípade zistenia neoprávneného vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie v zmysle bodu 6.2.

Vykonanie odberu vzorky potvrdí kupujúci v Protokole o odbere vzoriek odpadových vôd, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Protokol o odbere vzoriek odpadových vôd je uvedený ako poloha tejto zmluvy.

## 6. NEOPRÁVNENÝ ODBER VODY A NEOPRÁVNENÉ VYPISŤANIE ODPADOVÝCH VÔD

### 6.1. Za neoprávnený odber vody z verejného vodovodu sa považuje, ak kupujúci

- a) poškodil, používa poškodené meracie zariadenie, alebo jeho zavinením dôjde k strate meracieho zariadenia  
 b) ak odoberá vodu z verejného vodovodu nad  $Q_{max} 1.s'$   
 c) ak dôjde k poškodeniu plomby na vodomere.

### 6.1.1. Za neoprávnený odber vody podľa bodu 6.1. zaplatí kupujúci predávajúcemu úhradu

- a) za každé meradlo jednorazovú čiastku 20.000,- Sk  
 b) .....

### 6.2. Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa považuje, ak kupujúci

- a) vypúšťa odpadové vody vo väčšom množstve, s vyššími koncentračnými alebo bilančnými hodnotami znečistenia,  
 b) vypúšťa vody s vyššou teplotou, než bolo dohodnuté v tejto zmluve,  
 c) poškodil, alebo používa poškodené meracie zariadenia v odpadových vodách,  
 d) vypúšťa látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť. **6.2.1.** Za

neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd podľa bodu 6.2. zaplatí kupujúci predávajúcemu úhradu:

- a) za prekročenie každého ukazovateľa max. koncentračnej hodnoty limitu u bodovej vzorky, alebo priemernej koncentračnej, príp. bilančnej hodnoty limitu u zlievanej vzorky odpadových vôd o jedno percento, sa úhrada vypočíta násobkom stočného podľa tabuľky:

Prietok 1s'	BS1(5 nepolárne uhľovodíky ťažké kovy	Ostatné	
0 - 5	8 %	4 %	5 - 10 10 - 50
50 - viac	7 %	3 %	
- 5 -	6 %	2 %	
	5 %	1 %	

a to za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo, zvlášť pre každý ukazovateľ znečistenia. Ak dobu prekročenia nie je možné určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 30 dní.

b) 10.000,- Sk

c) 20.000,- Sk

d) za každý druh látky zvlášť jednorazovú čiastku 50.000,- Sk.

Predávajúci môže jednostranne obmedziť, alebo prerušiť dodávku vody a trvale odpojiť odberné miesto z verejného vodovodu, keď kupujúci neodoberá vodu nepretržite dlhšie ako 6 mesiacov a nedohodne sa inak s predávajúcim, alebo ak jednostranne porušuje ustanovenia tejto zmluvy, alebo kanalizačného poriadku.

## 7. CENA

Zmluvné strany dohodli cenu :

za 1 m<sup>3</sup> dodávanej vody :

**23,00 Sk + DPH podľa platného zákona**

za 1 m<sup>3</sup> odvádzanej odpadovej vody: **17,00 Sk + DPH podľa platného zákona**

Pre dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd v ďalšom platia podmienky, stanovené platnými právnymi predpismi o vodách.

V prípade, že dôjde k zmenám ceny vstupov, spojených s výrobou, dodávkou vody a čistením odpadových vôd, tieto budú premietnuté v konečnej cene za poskytnutie príslušnej služby. O zmene bude kupujúci písomne vyrozumieť do 1 mesiaca odo dňa **nadobudnutia účinnosti novej ceny**. Vodné a stočné v novej cene bude **účtované odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto ceny**.

## 8. FAKTURÁCIA A PLATENIE

8.1. Kupujúci sa zaväzuje uhrádzať vodný a stočný poplatok za odberné miesto

VS 01-169-240/25 číslo vodomera 5182175 od stavu 1 153 rd (k 01.04.2002) a zrážkové vody podľa bodu 5.1.1. písm. b) od 01.04.2002.

8.2. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť pohľadávky evidované na VVaK š.p. OZ Košice

////////

8.3. Podkladom pre zaplatenie kúpnej ceny je faktúra. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť faktúru v lehote splatnosti 14 dní.

Zmluvné strany dohodli, že kupujúci uhradí predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania.

8.4. Reklamácia vo veci úhrady za poskytované služby nemá odkladný účinok na zaplatenie za tieto poskytované služby, tj. nezbavuje povinnosti kupujúceho uhradiť včas aj reklamovanú faktúru.

9. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s účinnosťou od 01.04.2002

## 10. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- a) Zmluvné strany sú povinné včas informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- b) V prípade prevodu odberu vody na iného odberateľa (predaj, prenájom, odovzdanie v rámci reštitúcií a pod.), kupujúci (odberateľ) je povinný oznámiť, ku akému dňu dochádza k zmene odberateľa, číslo a stav vodomeru, identifikačné údaje nového odberateľa, o čom bude predložený protokolárny zápis, potvrdený štatutárnymi zástupcami oboch organizácií, resp. pôvodného a nového odberateľa.
- c) Návrh a úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy, predkladajú zmluvné strany formou dodatkov.
- d) Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť. Pre odstúpenie od zmluvy platí 1 mesačná výpovedná lehota, ktorá začína plynúť nasledujúcim pracovným dňom po doručení výpovede zmluvnej strane. V prípade, že dni ukončenia zmluvy pripadne na štátny sviatok alebo dni pracovného pokoja, skončí výpovedná lehota nasledujúcim pracovným dňom. Vo výpovedi je potrebné uviesť termín skončenia odberu, skutočný stav vodomeru ku dňu výpovede.
- e) Zmluva je uzavretá v 4 vyhotoveniach (2 x predávajúci, 2 x kupujúci), s / prílohou, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- f) Množstvo odpadových zrážkových vôd bolo stanovené v zmysle STN 73 6701 na základe odvodnenej plochy podľa údajov kupujúceho a dlhodobých priemerných zrážok podľa údajov SI-LMÚ.
- g) V súlade s STN 73 6660 Vyhl. č. 154/78 Zb. kupujúci nepripustí pri odbere z vlastného zdroja vzájomné prepojenie vodného zdroja s verejnou vodovodnou sieťou.
- h) Za nesplnenie podmienok vyplývajúcich z predchádzajúcich ustanovení zmluvy zo strany kupujúceho, predávajúci si vyhradzuje právo prerušenia dodávky vody, resp. zamedzenia vypúšťania odpadových vôd s tým, že preukázateľné náklady, spojené s prerušením a znovu napojením budú vyúčtované na ťarchu kupujúceho.
- i) Uzavretím zmluvy č.01/122/2002 sa ruší por.č. 8 prílohy č.1 zmluvy č. 01/213/97 zo dňa 07.10.1997 uzavretá s Okresným úradom Košice IV.
- j) Zmluva je uzavretá prejavom súhlasu s celým jej obsahom a podpisom štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- k) Zmluvné strany prehlasujú a svojím podpisom potvrdzujú, že túto zmluvu uzatvorili dobrovoľne, ako prejav svojej slobodnej vôle, bez prítomnosti akejkoľvek závislosti alebo nátlaku jednej zmluvnej strany od druhej zmluvnej strany a bez prítomnosti tiesne

Košice, dňa 27.05.2002

**Ing. Rudolf Kočiško**  
**riadite OZ**

za predávajúceho  
(meno,priezvisko,funkcia)

**Mgr. Anna Magdošková**  
**riaditeľka MŠ**

za kupujúceho  
(meno,priezvisko,funkcia)

EN10LČI

Dodatok  
k zmluve č. 01/122/2002

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou  
kanalizáciou

---

Zmluvné strany :

Predávajúci : Východoslovenské vodárne a kanalizácie, š.p.  
Odštepny závod Košice, Rastislavova 77

Kupujúci : Materská škola  
Galakticka9  
04012 Košice

Na základe Rozhodnutia úradu pre reguláciu sietových odvetví  
číslo 0074/2003/03 zo dňa 17.12.2002 bola stanovená nová cena za dodávku  
pitnej vody a za odvedenie odpadovej vody pre odberateľov.  
Zmluvné strany dohodli v súlade so záverečnými ustanoveniami uzatvorenej  
zmluvy zmenu v bode "CENA" predmetnej zmluvy takto :

cena za 1 m3 dodávanej vody  
pre ostatných odberateľov vo výške  
32,00 Sk + DPH podľa platného zákona

cena za 1 m3 odvádzanej odpadovej  
vody pre ostatných odberateľov vo výške  
23,00 Sk + DPH podľa platného zákona

V prípade, že je voda dodávaná pre domácnosti, zmluvné strany dohodli  
fakturáciu za 1 m3 dodávanej vody pre domácnosti vo výške 14,10 Sk + DPH  
podľa platného zákona a za 1 m3 odvádzanej odpadovej vody pre domácnosti  
vo výške 8,90 Sk + DPH podľa platného zákona.

Platnosť novej ceny je od 01.01.2003.

Tento dodatok tvorí nedeliteľnú súčasť citovanej zmluvy.

V Košiciach, dňa 15.01.2003

MATERSKÁŠKOLA Galaktická 9 040 12 KOŠICE
--

Ing. Rudolf Kočiško  
riaditeľ: OZ

---

za predávajúceho

---

za kupujúceho  
(pečiatka organizácie, mená a podpisy  
štatutárnych zástupcov)